

**Sujet :** News magasin, produits, travail et projet

**De :** BEES coop <contact@bees-coop.be>

**Date :** 14/11/18 à 10:52

**Pour :** <genevieve@bees-coop.be>

Nieuws winkel, producten, werk en project

[Lire online lezen](#)



Chez BEES coop, une newsletter sur deux est écrite au féminin.  
Plus d'infos [sur notre site](#).

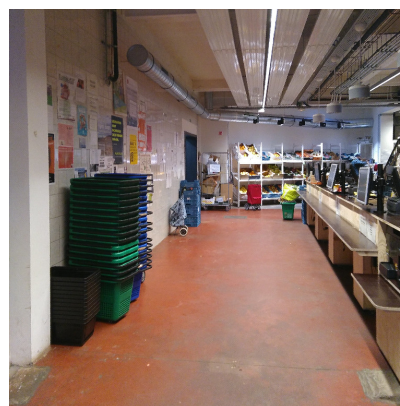
## Produits et magasin - Producten en winkel

### Une entrée plus dégagée

Nous avons supprimé les tables qui se trouvaient dans l'entrée. Le but : vous donner plus de place pour faire la file aux caisses. La caisse la plus proche de l'entrée est celle qui est ouverte en permanence. N'hésitez pas, avancez ! Ça libérera de la place pour les autres clientes devant les fruits.

### Een duidelijke ingang

We hebben de tafels in de ingang weggedaan.  
Het doel: u meer ruimte geven om aan de kassa's in de rij te staan. De kassa die het dichtst bij de ingang staat, is de kassa die permanent geopend is. Aarzel niet, ga verder! Het zal ruimte vrijmaken voor de andere klanten vóór het fruit.



## St-Nicolas dans nos rayons

Pour les (grands) enfants sages, des St Nicolas en chocolat seront bientôt disponibles dans nos rayons. Peut-être arriveront-ils aussi dans vos petits souliers ? ;-)

## Sinterklaas in onze rekken

Voor de (volwassen) wijze kinderen zal binnenkort chocolade Sinterklaas in onze schappen verkrijgbaar zijn. Misschien komen ze ook in uw kleine schoentjes? ;-)



---

## Réduisons nos déchets

La semaine de réduction des déchets commence ce samedi. Un îlot vous attendra au milieu du magasin avec des produits qui vous aideront dans cette démarche : lingettes démaquillantes et serviettes hygiéniques réutilisables, bocaux, gourdes,... Des petits gestes qui changent le monde !

## Laten we ons afval verminderen

Vanaf deze zaterdag is het de week van de afvalvermindering. Midden in de winkel ligt een eiland voor u klaar met producten die u daarbij helpen: reinigingsdoekjes en herbruikbare maandverband, potten, waterflessen,..... Kleine gebaren die de wereld veranderen!



---

## Des suggestions concernant les produits ?

Le comité produit a bien travaillé depuis sa création, il y a quelques mois. Vous pouvez maintenant proposer vos suggestions et retours en ligne : <http://bees-coop.be/produits/>. Vous recevrez une réponse par mail.

Il sera aussi possible de remplir le formulaire sur l'ordinateur qui se trouve à l'accueil.

Sachez déjà que pour pouvoir garder une marge nette de 18% sur l'ensemble des produits, nous sommes obligées de limiter le travail de gestion et donc de garder un nombre de fournisseurs raisonnable. Nous donnerons la priorité aux articles manquants de la gamme ou avec un rapport qualité-prix meilleur que l'offre actuelle.

## Suggesties over producten?

Het productcomité heeft goed gewerkt sinds zijn oprichting enkele maanden geleden. U kunt nu uw suggesties en feedback online indienen: <http://bees-coop.be/nl/producten/>. U ontvangt een antwoord per e-mail.

Het is ook mogelijk om het formulier in te vullen op de computer bij de onthaal.

Om een nettomarge van 18% op alle producten te kunnen behouden, zijn wij verplicht het beheerswerk te beperken en dus een redelijk aantal leveranciers aan te houden. We zullen voorrang geven aan ontbrekende items in het assortiment of met een betere prijs-kwaliteitverhouding dan het huidige aanbod.

---

## Courses de fête

Nos rayons se parent de couleurs de fêtes.

Vous y trouverez bientôt :

- Gibier
- Boudins de Noël
- Fromage à raclette

Vous souhaitez faire des **cadeaux durables** ?

Pensez au rayon zéro déchets, aux revues, aux kits de pleurotes de chez Permafungi, etc.

Envie de **commander une volaille** ?

Nous vous proposons de passer commande pour le lundi 19/11 au plus tard. Votre colis sera disponible la semaine du 17 décembre :

- Pintade BIO



- Dinde noire
- Canette de barbarie
- Poularde

Le bon de commande se trouve sur le mur face aux caisses.

## Feestboodschappen

De feestdagen komen eraan. U vindt dus binnenkort in onze rekken:

- Spel
- Kerstbloedworsten
- Raclette kaas

Wilt u **duurzame geschenken** geven?

Denk aan de zero-waste afdeling, tijdschriften, oesterzwampakketten van Permafungi.

Wilt u een **gevogelte bestellen**?

Bestel ze vóór maandag 19 oktober. Uw pakket is dan beschikbaar in de week van 17 december.

- Biologisch parelhoenders
- Zwart kalkoen
- Canette de barbarie
- Poularde

Het bestelformulier bevindt zich aan de muur voor de kassa's.

---

## Nouveau grossiste

Afin de concentrer l'achat d'articles qui sont répartis actuellement en 4 fournisseurs, nous testons la collaboration avec le grossiste bio Hygiena, un des premiers dans le secteur. C'est pour cette raison que certains articles (le pain de fleurs, conserves de poisson, biscuits, sauces) sont en rupture de stock actuellement.

## Nieuwe groothandelaar



Om de inkoop van artikelen die momenteel verdeeld zijn in 4 leveranciers te concentreren, testen we de samenwerking met de biologische groothandel Hygiena, een van de eerste in de sector. Dit is de reden waarom sommige artikelen (pain de fleurs, visconserven, koekjes, sauzen) momenteel niet in voorraad zijn.



---

## Vie coopérative - Coöperatief leven

### On parle de nous !

Nous sommes très fiers de la vidéo qui a été tournée chez nous la semaine passée. Regardez bien sur notre page Facebook, vous y verrez quelques visages connus en plein travail ;-)

### Ze hebben het over ons!

We zijn erg trots op de video die vorige week in bij ons is opgenomen. Kijk goed op onze Facebook pagina, u ziet een aantal bekende gezichten midden in het werk ;-)

---

### Wanted : Comité sociétal

Le comité sociétal a pour mission de vérifier que BEES coop ne s'éloigne pas de ses objectifs. Ses moyens : le contrôle des comptes, le contrôle des finalités sociales et le soutien des salariées et des autres comités.

Chacune d'entre vous peut proposer une candidate. L'élection aura lieu à l'AG du 25/11. Nous vous invitons à y participer !

Merci !

### Wanted: Maatschappelijk comité

De missie van het Maatschappelijk Comité is om na te gaan of BEES coop niet afwijkt van haar doelstellingen. Zijn middelen: de audit van de rekeningen, de

controle van de sociale doeleinden en de ondersteuning van werknemers en andere comités.

Ieder van u kan een kandidaat voorstellen. De verkiezing vindt dan plaats tijdens de AV van 25/11. Wij nodigen u uit om deel te nemen!

Dank u!

---

## Comité recherche énergies

Le Comité "Bureau des Membres" cherche des énergies pour le renforcer.

- Tu es passionné par l'organisation du travail des coopérateurs ?
- Tu veux aider à sa coordination et gérer les shifts administratifs ?

On a besoin de toi !

Envoie un mail à [membre@bees-coop.be](mailto:membre@bees-coop.be). Le comité répondra à toutes tes questions. Merci !

## Comité zoekt energie

Het Comité "Ledenbureau" zoekt mensen om de ploeg te versterken.

- Bent u gepassioneerd door het organiseren van het werk van de coöperanten?
- U wilt helpen bij de coördinatie en het beheer van de administratieve shifts?

Wij hebben u nodig!

Stuur een e-mail naar [membre@bees-coop.be](mailto:membre@bees-coop.be). De comité beantwoordt al uw vragen. Dank u!

---

## Agenda

**13/11 et 26/11 Un supermarché participatif. Vraiment ?**

Que tout le monde participe est la base-même de BEES coop. Comment **améliorer la participation** au sein de l'organisation ? Nous avons lancé un travail avec COOPCITY pour savoir plus sur les attentes de chacun d'entre vous. L'objectif : mieux comprendre vos besoins et **améliorer la transmission** de toutes les connaissances.

En plus de la grande enquête que nous avons lancée (merci pour toutes vos réponses, on analyse tout ça et on revient vers vous), on organise **deux soirées d'échange** les **mardi 13/11** et **lundi 26/11** de **18h30 à 20h**. La 1e aura lieu au Botanique. La seconde au supermarché.



Que vous soyez ancien ou nouveau coopérateur, inscrivez-vous ! Notez votre nom et adresse mail dans [ce doodle](#).

*Mardi 13/11, 18h30-20h, Botanique*

*Lundi 26/11, 18h30-20h, Supermarché*

## **13/11 en 26/11 Een participatieve supermarkt. Oh, echt?**

Dat iedereen meedoet is de basis van BEES coop. Hoe kunnen we **de participatie** binnen de organisatie **verbeteren**? We zijn begonnen met een samenwerking met COOPCITY om meer te weten te komen over de verwachtingen van ieder van jullie. Het doel: uw behoeften beter begrijpen en **de overdracht van alle kennis verbeteren**.

Naast de grote enquête die we hebben gelanceerd (bedankt voor al jullie antwoorden, we analyseren dit alles en komen terug naar u), organiseren we twee uitwisselingsavonden op **dinsdag 13/11** en **maandag 26/11** van **18u30 tot 20u**. De eerste vindt plaats in de Botanique. De tweede boven de winkel.

Of u nu een oude of nieuwe coöperant bent, schrijf u in! Schrijf uw naam en e-mailadres in [deze doodle](#). De avonden zullen in het Frans doorgaan.

*Dinsdag 13/11, 18u30-20u, Botanique*

*Maandag 26/11, 18u30-20u, Supermarkt*

## 15/11 Ce jeudi, c'est juedredi !

Un moment convivial où rencontrer d'autres coopératrices, discuter de BEES, de la météo et des relations économique-culturelles entre le Mali et la Nouvelle Zélande ;-)

*Jeudi 15/11, 18h30-20h, Supermarché*

*Jeudi 13/12, 18h30-20h, Supermarché*



## 15/11 Deze donderdag is het vrijdag!

Een vriendelijke tijd om andere coöperanten te ontmoeten, en om te praten over BEES, over het weer en over de economische en culturele betrekkingen tussen Mali en Nieuw-Zeeland ;-)

*Donderdag 15/11, 18u30-20u, Supermarkt*

*Donderdag 13/12, 18u30-20u, Supermarkt*

---

## 25/11 Assemblée Générale

N'oubliez pas de [vous inscrire](#) ! Revoici l'ordre du jour :

13h30 Accueil

14h Début

- Accueil
- Retour sur le World Café AG du 02/09
- Election du Comité Sociétal
- Situation compta 1er semestre 2018 et prévisions 2019
- La BEES au quotidien :
  - nouveautés du magasin
  - nouveau formulaire de suggestion de produits
- Retour sur l'enquête de satisfaction





- Questions des coopératrices - Pour qu'on puisse organiser ça, [envoyez vos questions](#) pour le 18/11 au plus tard

18h Fin

*Dimanche 25/11, 14h-18h, Théâtre de la Balsamine, Avenue Félix Marchal, 1*

## **Doe mee aan de Algemene vergadering**

Vergeet niet om u [in te schrijven](#)! Hier is **het agenda**:

13u30 Onthaal

14u Aanvang

- Verwelkoming
- World Café van 2/9: terugblik
- Verkiezing van Maatschappelijk Comité
- Boekhoudkundige situatie van 1ste Semester 2018 en vooruitzichten voor 2019
- Dagelijkse werking van BEES :
  - Nieuwigheden in de winkel
  - Nieuw formulier voor productsuggesties
- Tevredenheidsenquête: terugblik
- Coöperante(n) vragen - Om deze te kunnen behandelen, gelieve deze [via dit formulier](#) tegen 18/11 ten laatste door te sturen

18u Einde

*Zondag 25/11, 14u-18u, Théâtre de la Balsamine, Félix Marchallaan, 1*

**Inscription, Procuration, Questions - Inschrijving, Volmacht, Vragen**

---

## **01/12 Présentation produits**

Le samedi 1er décembre, nous accueillons Virginie, de "Les Simples Magiques de Bruxelles Ma Belle" de 11h à 14h en magasin. Elle nous présentera ses oreillers parfumés et tisanes. Cela vous donnera peut-être des idées de

cadeaux alternatifs pour les fêtes ?

Samedi 01/12, 11h-14h, Supermarché

## 01/12 Productpresentatie

Op zaterdag 1 december verwelkomen wij Virginie, van "Les Simples Magiques de Bruxelles Ma Belle" van 11u tot 14u in de winkel. Zij zal ons haar geurkussens en kruidenthee voorstellen.

Misschien geeft het u ideeën voor alternatieve kerstcadeaus?

Zaterdag 01/12, 11u-14u, Supermarkt



---

## 10/02 et 02/06/2019 Prochaines AG

Bloquez déjà vos agendas !

Dimanche 10/02, 14h-18h, Théâtre de la Balsamine, Avenue Félix Marchal, 1

Dimanche 02/06, 14h-18h, Théâtre de la Balsamine, Avenue Félix Marchal, 1

## 10/02 en 02/06/2019 Volgende AV

Blokkeer uw kalenders al

Zondag 10/02, 14u-18u, Théâtre de la Balsamine, Félix Marchallaan, 1

Zondag 02/06, 14u-18u, Théâtre de la Balsamine, Félix Marchallaan, 1

---

## Travail - Werk

### L'entrée du stock garage, votre lieu de rassemblement

Nous avons organisé un lieu de rassemblement pour les shifts à l'entrée du stock garage. C'est là que vous trouverez :

- La **feuille de présence**
- Des **polars pour vous tenir chaud** si vous travaillez en chambre froide ou

à la caisse.

- Les **sur-chaussures** à porter quand vous utilisez le transpalette. Aucune bonne raison donc de perdre un orteil pendant votre shift ;-)
- Le tableau de suivi **des tâches de la journée**
- L'explication de vos **procédures**. Elles seront aussi disponibles sur l'intranet prochainement.
- Peut-être une salariée. On s'organise là petit à petit un **lieu de travail** un peu en retrait pour pouvoir avancer sur leurs tâches spécifiques sans bloquer une caisse.



## De ingang van de garagevoorraad, uw ontmoetingsplek

We hebben een verzamelplaats voor diensten georganiseerd bij de ingang van de garagevoorraad. Daar vind je het:

- De **presentielijst**
- **Polars om je warm te houden** als je in een koude cel of aan de kassa werkt.
- De **overschoenen** om te dragen bij het gebruik van de palletwagen. Geen goede reden om een teen te verliezen tijdens uw shift ;-)
- De opvolgingstabel van de **taken van de dag**
- Uit alle **procedures**. Ze zullen in de nabije toekomst ook beschikbaar zijn op het intranet.
- Misschien een werknemer. Geleidelijk aan organiseren we een **werkplaats**

---

## Volant avec voiture ? - On a besoin de vous !

Pour l'organisation de l'AG du 25/11, il reste deux shifts pour lequel nous avons besoin d'aide

- 1 shift préparation de commande et livraison (voiture nécessaire)
- 1 shift clôture AG et retour matériel (voiture nécessaire)

Vous pouvez vous inscrire via "[Mes shifts](#)" ou via [volant@bees-coop.be](mailto:volant@bees-coop.be)

## Onregelmatige shifter met auto? - We hebben je nodig!

Voor de organisatie van de AV van 25/11 hebben we nog hulp nodig voor:

- 1 shift voorbereiding van de bestelling en levering (auto nodig)
- 1 shift afsluiting AV en terugbrengen materiaal (auto nodig)

Je kan je inschrijven via "[Mijn shifts](#)" of via [volant@bees-coop.be](mailto:volant@bees-coop.be)

---

## Vacances d'hiver - On aura besoin de vous !

On le sait déjà, **entre le 22 décembre et le 6 janvier**, beaucoup de régulières ne pourront pas faire leur shift. En plus de ça, nous prévoyons :

- des ouvertures exceptionnelles les 24 et 31 décembre. Or, les régulières des shifts du lundi matin n'ont jamais fait la caisse.
- un grand inventaire et réaménagement les 2 et 3 janvier. Amies des chiffres et bricoleuses bienvenues !

Pour que le magasin tourne bien, **régulières**, pensez à :

- Chercher un échange via le tableau à l'entrée du magasin (lisez les annonces avant de placer la vôtre :-))
- Prévenir votre supercoopératrice
- Vous présenter pour un shift de compensation éventuel

Pour que le magasin tourne bien, **volantes**, pensez à :

- Prendre de l'avance pour ne pas arriver à zéro. Le système vous met automatiquement -2 dans ces cas-là !
- Vous inscrire à des shifts via l'intranet. On ne peut les créer que 4 semaines à l'avance donc notez déjà dans votre agenda de regarder ceci fin novembre-début décembre.

Merci à toutes !

## Wintervakantie - Wij hebben u nodig!

We weten het al, er zullen veel stamgasten **tussen 22 december en 6 januari** niet in staat zijn om hun dienst te doen.

Daarnaast zijn we van plan:

- uitzonderlijke openingen op 24 en 31 december. De reguliere ploegendiensten op maandagochtend zijn echter nooit betaald.
- een grote inventaris en herontwikkeling op 2 en 3 januari. Vrienden van nummers en doe-het-zelvers zijn welkom!

Zodat de winkel goed werkt, **regelmatigen**, denk er eens over na:

- Kijk voor een uitwisseling via het bord bij de ingang van de winkel (lees de advertenties voor het plaatsen van de jouwe:-))
- Voorkom uw supercooperator
- Presenteer jezelf voor een mogelijke compensatieverschuiving

Zodat de winkel goed werkt, **vliegend**, denk er eens over na:

- Ga de bocht voor om niet op nul te komen. Het systeem zet u automatisch -2 in deze gevallen!
- Meld je aan voor diensten via het intranet. Ze kunnen slechts 4 weken op voorhand aangemaakt worden, dus noteer dit al in uw agenda om dit eind november-begin december te bekijken.

Dank u allen!

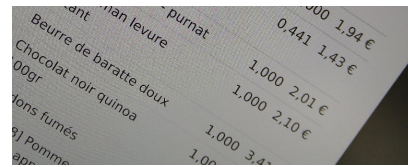
---

## Erreurs caisses - Le top 3

Nous avons encore régulièrement des erreurs de caisses qui demandent beaucoup de travail de gestion par la suite : un produit scanné trop ou trop peu de fois, des légumes dont le poids est

Description	Quantité	Prix
Meulhenbecchia - vivace - beaucoup d'eau	1,000	3,20 €
Oeufs de ferme X6	1,000	1,94 €
[01017] Raisins blancs	0,441	1,43 €
Crème fraîche - purnat instant	1,000	2,00 €
Beurre de baratte doux	1,000	2,00 €
Chocolat noir doux	1,000	2,00 €

encodé x1000, 6x6 oeufs, un montant Bancontact avec un zéro en trop,...



Le rôle de la caissière est de s'assurer que tous les produits achetés par la cliente soient encodés avec leur bon prix et bon poids. Si cela génère de la file, c'est pas grave. Prenez votre temps, le supermarché en gagnera !

## Fouten aan de kassa - De top 3

We hebben nog steeds regelmatig fouten die achteraf veel managementwerk vergen: een product dat te vaak of te weinig wordt gescand, groenten waarvan het gewicht gecodeerd is x1000, 6x6 eieren, een Bancontacthoeveelheid met een overmaat aan nul,.....

De rol van de kassier is ervoor te zorgen dat alle producten die door de klant worden gekocht, gecodeerd zijn met hun juiste prijs en gewicht. Als het een wachtrij genereert, maakt het niet uit. Neem de tijd, de supermarkt bespaart tijd!

---

## Équipe caisse - Méthode testée et approuvée

La meilleure méthode pour ne pas faire d'erreurs est la suivante : la coopératrice-travailleuse à droite prend les articles de la cliente et les prépare avec les codes barres tournés vers le scanner. La coopératrice-travailleuse de gauche passe les produits, utilise l'écran et s'occupe du paiement. Entre temps, la première coopératrice contrôle aussi que les produits soient bien passés à la caisse. De cette façon, on avance plus vite et il y a moins d'erreurs.



## Kassaploeg - Geteste en goedgekeurde methode

De beste manier om fouten te voorkomen is als volgt. De coöperant aan de rechterkant neemt de artikelen van de klant en bereidt ze voor met de barcodes naar de scanner gericht. De coöperant aan de linkerkant passeert de producten,

gebruikt het scherm en zorgt voor de betaling. Ondertussen controleert de eerste coöperant ook of de producten bij de kassa zijn verwerkt. Op deze manier gaan we sneller en zijn er minder fouten.

---

*Deze nieuwsbrief werd vertaald met [www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator) en daarna herlezen. Waarschijnlijk staan er nog fouten, de tijd ontbreekt. We doen ons best om zo veel mogelijk te vertalen naar het Nederlands. Je kunt ons helpen? Schrijf een mail naar [com@bees-coop.be](mailto:com@bees-coop.be). Dank u!*

---



---

© BEES coop scrlfs-cvbaso - rue Van Hovestraat 19 - 1030 Schae/arbeek

[www.bees-coop.be](http://www.bees-coop.be)  
[contact@bees-coop.be](mailto:contact@bees-coop.be)

Vous recevez cet e-mail car vous êtes membre de BEES coop.

Vous pouvez [vous désinscrire](#) à tout moment. Mais ce serait dommage ;-)

U krijgt deze email omdat u lid bent van BEES coop. U kunt zich altijd [uitschrijven](#). Maar het zou jammer zijn ;-)

